

Agreguemos aún, que en la antigua México estaban juntos el barrio de los Pochtecas y el de los Amantecas ú oficiales de pluma, y por esta razón estaban pareados sus dioses, *Yacatecuhtli* de los primeros, y *Coyollinahuatl* de los segundos. (1)

Para terminar con las ceremonias que constituían el culto de los mercaderes á *Yacatecuhtli*, hablaremos del solemne banquete en que daban á comer carne humana, el cual se celebraba en la fiesta de *Panquetzaliztli*. (2) Para este gran banquete, después de la compra de esclavos que quedaban cuidados y engordándose en casas á propósito, iban los mercaderes de México á invitar á los de Tochtepec, en la costa del Golfo. Al llegar á este pueblo, se dirigía el mercader principal al templo de *Yacatecuhtli*, lo barría y lo alfombraba con finísimas esteras. Después vestía al dios con los nuevos ornamentos que le llevaba, y ponía delante de él tantos báculos como esclavos le ofrecía, de los cuales la mitad habían de ser hombres y la otra mitad mujeres. Al efecto, adornaba unos báculos con *maxtlis* de hombres, y otros con *huipiles* de mujer. En seguida colocaba sobre una estera la atadura de báculos ó cañas, símbolo del dios, ante la imagen de éste, y después de adornarlos con papeles, los cubría con finas mantas de pluma. (3) A esto seguía la comida en la casa de los mercaderes tlatelolcanos que habitaban en el pueblo, y en ella hacían sacrificio al dios del fuego, arrojando en el hogar codornices descabezadas.

Vueltos á México y llegado el día de la fiesta, y con él los mercaderes invitados, vestían lujosamente á las víctimas, poniendo á los hombres bezotes curvos (4) y unos *maxtlis* llamados *xiuhlalpilli*. (5) Después, y tras largas ceremonias de varios días, se celebraba el banquete y se sacrificaba á los esclavos.

Hay una particularidad en *Yacatecuhtli*: era un dios con hermanos. Sahagún (6) le da cinco y una hermana, cuyos nombres son: *Chiconquiahuitl*, *Xomocuil*, *Nacxítl*, *Cochimétl*, *Yacapitzahuac* y *Chalmecacihuatl*. Si suprimimos á *Yacapitzahuac*, pues como ya hemos visto, es el mismo *Yacatecuhtli*, quedarán cuatro hermanos y una hermana. Pudiera creerse que todos estos nombres pertenecían á la misma deidad, porque, según dice Sahagún, los mercaderes, como se inclinaba su devoción, así sacrificaban esclavos á cada uno de ellos, ó á todos juntos ó á la hermana. Además, entre los sacerdotes del Templo Mayor, había uno llamado *Chiconquiahuitlpochtlan*, al cual pone Sahagún (7) como coadjutor del *Pochtlanteohuayiacatecuhtli*; lo cual parece probar la sinonimia de *Yacatecuhtli* y *Chiconquiahuitl*.

Comparando esta nómina con la de Durán, resultan iguales: *Yacatecuhtli* ó *Yacapitzahuac*, *Chiconquiahuitl* y *Chalmecacihuatl*; pero los otros son diferentes. En esta confusión solamente sabemos, que había cuatro hermanos y una hermana del dios; y por eso sacrificaban cuatro hombres y una mujer en el templo de *Tzonmolco*.

Ahora bien: ¿quién es esta deidad *Yacatecuhtli*, tan estrechamente ligada con el fuego *Xiuhtecuhtli*, al cual va unido y con quien parece confundirse á veces?

Examinemos su nombre. Generalmente se traduce por señor narigudo, lo cual nada expresa ni significa. Para apoyar esta versión, (8) Torquemada lo hace *Yaca-*

(1) Sahagún, tomo II, página 395.

(2) Ibid., página 370.

(3) Ibid., página 374.

(4) Solamente he visto un bezote curvo: está en mi colección, y es de hueso. Tengo otro de obsidiana, en forma de clavo, algo curvo.

(5) Sahagún, tomo II, página 381.

(6) Tomo I, página 32.

(7) Historia, tomo I, página 223.

(8) Monarquía Indiana, tomo II, página 57.

*colihqui*, y dice: «El que tiene la nariz aguileña, que propiamente representa persona, que tiene viveza ó habilidad. . . vivacidad y delicadeza de ingenio.» Pero en seguida agrega: «también creían estos indios, que (*Yacatecuhtli*) era guiador de caminos.» Esta es la verdadera significación del nombre, y Remi Simeon la da correctamente en su Diccionario, (1) «*Yacatecutli*, Señor que guía.» Raíces: *yacana* conducir, y *tecutli* señor.» ¿Quién era, pues? Vamos á decir nuestra opinión, á reserva de comprobarla. *Yacatecuhtli* era la constelación llamada Cruz del sur.

Fijémonos en el camino que seguían los mercaderes en sus expediciones. Salían de México, y al trasponer el Valle, caminaban siempre al sur, hasta llegar al Anahuacayotlan y al Anahuacxicalanco (2) y penetrar en el territorio hoy conocido con el nombre de Tabasco. Yendo como exploradores de los ejércitos mexica, fueron por el lado del Pacífico hasta las fronteras de Guatemala. Caminaron, pues, siempre rumbo al sur, y penetraron por todas partes en el territorio kiché. Si su dios los guiaba é iba siempre delante de ellos, bien correspondía esta circunstancia á la Cruz del sur. El nombre de *Yacapitzahuac* parece confirmarlo, pues *pitzahuac* significa camino, (3) y el nombre del dios expresaría el guía del camino, el guía del camino del sur seguido por los mercaderes.

Aun aceptando este indicio, quedamos todavía en duda sobre la significación de la deidad. Por fortuna Motolinía, en su Historia manuscrita, nos proporciona un dato precioso. Dice así: «Era dios de los Mercaderes y porque lo trajeron ellos no se supo quien era y *Motizuma* procuró saver quien era y no le supieron decir nada.» Era, pues, un dios forastero, importado en el panteón mexicano; una deidad traída de la región kiché; y en ella debemos ir á buscar la significación de ese dios.

La cruz entre los kichés era el árbol de la vida, el símbolo del poder creador, y por eso se alzaba como deidad suprema en uno de los templos de Palenke. (4) Nació esta idea, sin duda, de su admiración por la Cruz del sur, pues en aquellas regiones resplandece hermosísima como señora de los cielos. Cuando las invasiones nahuas llevaron allá la idea del fuego creador, *Xiuhtecuhtli*, debieron llevar también la significación de éste como Señor del año y dios de la cronología. Confundidas las concepciones viejas con las importadas, la cruz kiché fué el símbolo del gran ciclo ritual, como el árbol de *Xiuhtototl* lo era entre los nahuas del gran ciclo de 1,040 años. El árbol con el ave *Xocotl* era representación de este gran ciclo, y por esta causa en su fiesta se celebraba también al dios de la cruz, y se sacrificaba á sus hermanos en el templo de *Tzonmolco*, nombre igualmente aplicable á *Yacatecuhtli*, pues significa el de los cabellos levantados, como estaba la imagen de este dios.

Dos pruebas tenemos en confirmación de esto. Tezozomoc, en su Crónica Mexicana, (5) llama *Xonecuilli* á la Encomienda de Santiago, es decir, á la Cruz del sur. La designa así: primero, porque dicha Encomienda es una cruz; y en segundo lugar, porque la del sur está en la vía-láctea ó camino de Santiago. (6) Esta palabra *Xonecuilli* ha causado serias dificultades á los Sres. Orozco y Troncoso, porque Sahagún la aplica á la constelación del Carro. En mi concepto, la solución es muy sencilla: por error de algún copista, lo cual desgraciadamente es muy común, se puso en Tezozo-

(1) Página 139.

(2) Sahagún, tomo II, página 352.

(3) Molina, Vocabulario, foja 82, vta.

(4) Véase mi Historia Antigua de México.

(5) Página 574.

(6) Esto comprueba lo que hemos dicho antes: que los indios creían que la Cruz era parte y final de la vía-láctea.

noc, *Xonecuilli* por *Xomocuilli* ó *Xomocuil*. Uno de los nombres de los hermanos de *Yacatecuhlli* es *Xomocuil*. Esto prueba dos cosas: que aquél es la Cruz del sur, y que ambos y los demás hermanos pertenecen á una misma sinonimia. El nombre *Xomocuil* parece designar el extremo de *Xomoco* ó la vía-láctea, y ahí está la Cruz del sur.

La otra prueba es la imagen de *Yacatecuhlli*. Las dos borlas laterales de la cabeza con el cabello alzado en el centro, dan la forma de una cruz. Esto se ve más de bulto en dos pequeños ídolos de mi colección. Uno es un silbato de barro de la región totonaca: las borlas laterales figuradas y el pito del centro que representa los cabellos alzados, hacen una cruz perfecta. El otro es de oro: (1) tiene en el centro de la cabeza los cabellos levantados, y á los lados dos brazos de cruz. Uno y otro son al mismo tiempo el creador *Huehuetool*, (2) sentado y con las manos en las rodillas. El de barro saca la lengua, símbolo de la llama luminosa, y tiene en la frente los tres numerales de marte. El de oro tiene dos puntos en los brazos laterales de la cruz, en significación del *Ometecuhlli*; y el pájaro *Xocoll* en el vientre, lo cual lo refiere á *Xiuh-tecuhlli*. Pero ambos, lo repetimos, hacen una cruz perfecta.

Ya ahora podemos explicarnos la sinonimia de *Yacatecuhlli* y de sus hermanos. Hemos visto que es el mismo *Yacapitzahuac*, que se confundía con el dios *Coyotlinalhual* de los Amantecas, que por el cargo igual de sus sacerdotes es también *Chiconquiahuiltl*, (3) y en fin, la Cruz del sur *Xomocuil*. Por la hermusura de ésta, le conviene el nombre de *Quauhtlaxayauh* ó águila pintada de colores. (4) Solamente los nombres de *Nacxiltl* y *Cochimell*, (5) tal vez corrompidos, no expresan nada. Los de las cuatro víctimas citadas antes, con los colores correspondientes á los cuatro puntos cardinales, bien pueden referirse á las cuatro estrellas que forman la Cruz, y se dirigen respectivamente á esos puntos. La hermana era *Chalmecacihuatl*, la mujer preciosa, la vía-láctea.

Hay otros datos que comprueban el simbolismo cronológico de *Yacatecuhlli*. Los mercaderes tenían por su imagen á la atadura de los báculos ó cañas: la caña, *Acatl*, es el año; por lo tanto, la atadura de los báculos era la atadura de los años, ó sea el ciclo, y éste representaba al dios y por él era representado. Los ceñidores de los es-

(1) Este ídolo y los otros de la lámina están reproducidos en su tamaño por la fotocromolitografía.

(2) Ixtlilxochitl, en su explicación de la lámina IX del Códice publicado bajo su nombre por Mr. Bauban, dice expresamente que la fiesta *Xocohuetzi* estaba dedicada á *Huehuetool*.

(3) *Chiconquiahuiltl* es el séptimo día de la quinta trecena del *Tonalamatl*: en él se completan dos lunaciones exactas; y preside el octiduo *Tlazoltotl*, por ser la conjunción.

(4) Como la raíz *Quauh* lo mismo pertenece á árbol que á águila, pudiera más bien significar árbol embijado de colores, y referirse al mismo de *Xocohuetzi* y á la cruz de *Palemke*.

(5) Desgraciadamente los copistas han corrompido de manera lastimosa los nombres mexicanos de nuestras crónicas. Aun los nombres más vulgares aparecen tan estropeados, que resultan desconocidos. Es, sin embargo, fácil reconstruirlos; pero no así con los raros, como son éstos. Remi Simeon traduce el primero: cuatro pies; pero esto no expresa nada. En mi concepto, en vez de *Nacxiltl* debe leerse *Nauxiuiltl*, lo cual significa cuatro turquesas: nombre que perfectamente se compadece con la Cruz del sur, por las cuatro hermosísimas estrellas que la forman. *Cochimell*, según el mismo Remi Simeon, viene de *cochi*, dormir, y *mell*, maguey: lo cual no compone ningún objeto comprensible, ni simboliza una idea racional. A mi juicio es *Cochomiltl*, flecha de hermosos colores de papagayo. Esta sí sería una alegoría comprensible. La flecha *Acatl* simboliza la cruz, y los colores del papagayo la belleza de su luz. Recordemos que las cuatro víctimas inmoladas en *Tzomolco*, estaban designadas con los cuatro colores de los puntos cardinales; y que los guerreros que llevaban á las víctimas al sacrificio, en el areyto de *Xocohuetzi*, tenían rodela con plumas de papagayo. Además, la cruz de *Palemke* tiene en la parte inferior una flecha muy clara.



Oro.—Creación de marte.—*Yacatecuhlli*

GENARO LÓPEZ FECT

Pectoral.—*Xcozauhqui*.

COLECCION CHAVERO.

LIT. DEL TIMBRE.

clavos sacrificados en el gran banquete, llevaban el nombre de *Xiuhltalpilli* ó atadura de años. Entre las plumas que traían de sus expediciones, eran las más preciadas las de las aves *Quetzal*, *Chalchiuhtotli* y *Xiuhtotl*, y son las únicas que citan en sus relaciones; (1) y ya hemos visto que la primera simboliza el año ritual, la segunda el ciclo de 260 años, y la tercera el gran ciclo de 1,040. Igual comprobación se encuentra en la fiesta de *Teotleco*. Llegaban los últimos *Yacatecuhti* y *Xiuhtecuhtli*, porque simbolizaban el fin y cumplimiento del gran ciclo, y siempre lo que se acaba viene después. Y cuando quemaban á los esclavos, poníase á danzar sobre el *Tecalco* un mancebo coronado como *Xiuhtecuhtli*, que llevaba á cuestas un plumero con un conejo seco en él. (2) El *Tochlli* era símbolo del gran ciclo, y porque se completaba y fenecía, estaba el conejo seco.

Ya podemos decirlo. La fiesta *Xocohuetzi* era la celebración del gran ciclo; el árbol su representación, y el pájaro *Xocoll* su simbolismo.

Pasemos ahora á la segunda parte de esa fiesta. Al medio día comenzaba en el patio del templo gran baile (3) y canto de hombres y mujeres, por su orden, al cual concurrían todos los mancebos y los mozueros llamados *cuexpaleque*; y se henchía todo el patio de gente. A hora oportuna lanzábanse los mancebos á trepar por el árbol, y aunque era difícil, el primero que llegaba arriba tomaba la rodela y las saetas del ídolo, y desmenuzaba los tamales sobre la gente de abajo. Después bajaba, y lo llevaban en triunfo al *Tlacazouhcan* y le regalaban joyas y preseas. En seguida todos tiraban del árbol hasta hacerlo caer con estruendo, y se marchaban. (4) En la relación de Durán, (5) cuatro mozos debían llegar al pájaro *Xocoll*, y repartírselo en pedazos. Después tiraban el árbol y lo hacían astillas, procurando cada cual llevar una reliquia de él. (6)

Así terminaba la fiesta *Xocohuetzi*.

(1) Sahagún, tomo II, página 335.

(2) Sahagún, tomo I, página 158.

(3) Según Durán (tomo II, página 168), formaban esta danza los mozos y mozas del recogimiento del Templo (*Calmecac*): ellos con sus plumas en las cabezas, orejeras y bezotes fingidos, con ricas plumas en las manos y braceletes de oro; ellas vestidas de nuevo, los rostros con afeites, y los brazos y piernas pintados y emplumados. Al son de un *huehuettl*, bailaban toda la tarde al rededor del árbol. Todos los señores principales de México rodeaban el baile: estaban muy galanos y bien aderezados, con mucha gravedad y señorío; y llevaban en las manos idolillos y ramos hechos de masa de bledos. Todos tenían mantas de red, negras y blancas, y en la cabeza plumajes blancos y negros. Lo más curioso era el guía del baile. Llevaba el traje de una ave con ricas y grandes plumas, con alas de murciélago; con pulseras y ajorcas de cascabeles de oro; y con sonajas en las manos. Iba delante de todos en el baile, haciendo un ruido estrepitoso. Duraba esta danza hasta una hora antes de la puesta del sol.

(4) Sahagún, tomo I, página 147.

(5) Tomo II, página 170.

(6) Ixtlilxochitl (Documentos.—Bauban.—Tomo II, página 122) da la siguiente descripción de la caída del árbol: «Esta fiesta llamaban *gueymicahilguilt* (*Hueymicailhuiltl*) que quiere decir fiesta grande de muertos otros la llamaban *puculguetzi* por que en ella lebantaba un harbol muy alto encuya cumbre estabasentado un yndio alqual subiendo otros yndios y trepando por unas sogas atadas alarbol lo derribaban dealli alque estaba arriba y le tomaban unos tamales que llamaban *terzbale* (*tzoalli*) quequiere decir pande dios y por tomar uno mas que otro loderrribaban abaxo donde se mataban muchos portomarde ello como pan bendito y despues echaban enel fuego alquederrribaban del arbol y le empanaban la cabesa porqueaunque se asase, no le isiese daño el fuego alos cabellos niala cabesa para comello despues haçado y el cuero de la cabesa despues muerto sebastiese otro con el y baylase, conlacabesa delante del demonio aquien la fiesta era dedicada que sellamaba *huecteuatl*»